

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095

### Revision to a Request for a Standing Offer

### Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Storage Tanks		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K3D33-121331/A		<b>Date</b> 2013-03-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K3D33-121331		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-2-35308 (015)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-015-6211		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2013-02-21
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-04-03</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Abela, Aaron		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor015
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2061 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**La modification n° 003 à l'invitation à soumissionner vise ce qui suit :**

**A) Questions**

-----  
**A) Questions**

**Q. 1.** Veuillez préciser le numéro de pièce de la vanne qui sera raccordée à l'article 4 (actionneur de vanne à coupe-circuit d'urgence de marque Schischek) du dessin UA-TANK-0000-00. L'actionneur de vanne à coupe-circuit d'urgence, dont le numéro de pièce est ExMax-45.90-SF-A-CSA, ne comporte aucune vanne.

**R. 1.** C'est exact. La pièce ExMax-45.90-SF-A-CSA ne comporte aucune vanne, et elle doit être enchevêtrée (à l'aide des pièces indiquées dans les détails de la nomenclature) à une vanne de marque SWAGELOK, modèle SS-L63TS12-NH (série 63, raccord de tube ¾ po, basse température, sans poignée). La vanne est absente de la nomenclature, mais apparaît dans le dessin. Pour apporter davantage de précisions sur l'assemblage, l'adaptateur de 17 mm qui fait partie de l'ensemble SS-MB-63-F05-17ISO-M est en réalité remplacé par le raccord UA-TANK-0201-00, car l'actionneur est monté au support à l'aide du UA-TANK-200. Le reste de l'ensemble est requis et assemblé selon les instructions de SWAGELOK. Donc, notre intention est de commander l'ensemble, d'éliminer l'adaptateur de 17 mm et d'employer le raccord UA-TANK-0201-00 conçu par EC. On ne prévoit pas modifier l'ensemble fourni par SWAGELOK.

-----  
**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**